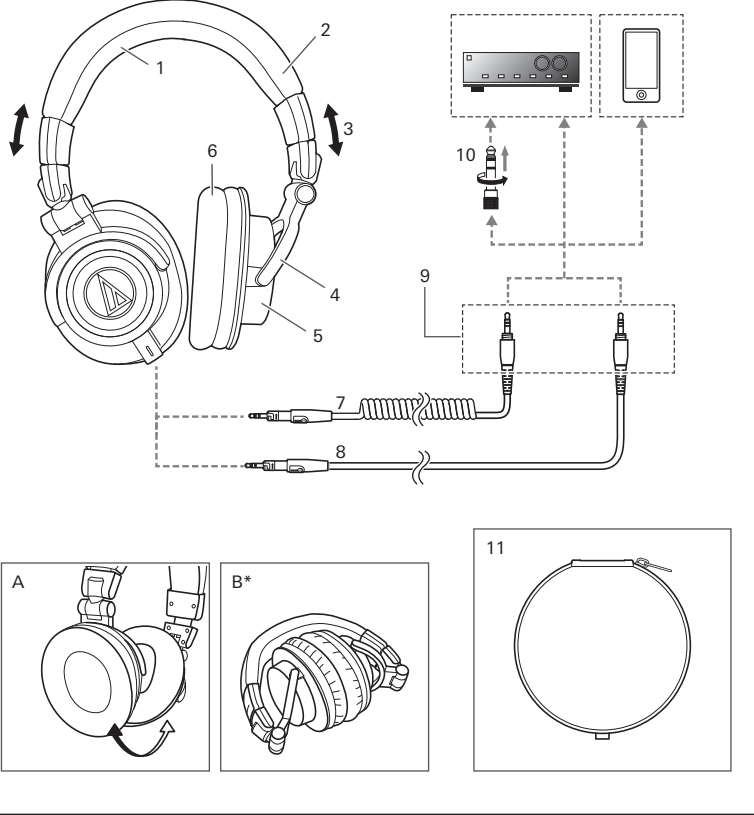








## 日本語

### ■ 各部の名称と接続例

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| 1 ヘッドバンド | 7 3.0m着脱カールコード          |
| 2 ヘッドバンド | 8 1.2m着脱ストレートコード        |
| 3 スライダー  | 9 φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ   |
| 4 アーム    |                         |
| 5 ハウジング  | 10 φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター |
| 6 イヤバンド  | 11 ケース                  |

A 反転モニター  
B 折りたたみ機構  
\* 収納、持ち運びの際に、図のように折りたたむことができます。

#### ■ お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

- 本体は乾いた布で本体の汚れを拭いてください。
- コードが汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。
- プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。
- イヤバンド、ヘッドバンドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤバンドやヘッドバンドに汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。

- 長い間ご使用にならない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤバンド、ヘッドバンドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。イヤバンド、ヘッドバンドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。

## ■ テクニカルデータ

・型式：密閉ダイナミック型 ・ドライブ：φ45mm ・出力音圧レベル：99dB/mW ・再生周波数帯域：15～28,000Hz ・最大入力：1,600mW ・インピーダンス：38Ω ・入力端子：φ3.5mmステレオミニジャック  
 ・質量（コード除く）：約285g  
 ・付属品：着脱カールコード（3.0m／φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ）、着脱ストレートコード（1.2m／φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ）、φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター、ケース  
 ・交換品（別売）：イヤバンドHP-M50x、カールコード、ストレートコード、φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター  
 改良などのため予告なく変更することがあります。

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

## Français

### ■ Nom de chaque pièce et exemples de connexion

Vérifiez chaque pièce avant d'utiliser le produit.

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1 Serre-tête rembourré | 7 Câble droit détachable 3,0 m      |
| 2 Serre-tête           | 8 Câble droit détachable 1,2 m      |
| 3 Curseur              | 9 Mini-jack stéréo plaqué or 3,5 mm |
| 4 Bras                 |                                     |
| 5 Coque                | 10 Adaptateur stéréo 6,3 mm         |
| 6 Coussinets           | 11 Étui                             |

A Coque du pivot  
B Position repliée  
\* Le produit peut être plié pour le ranger et le transporter facilement.

### ■ Entretien

Prenez l’habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu’il dure longtemps. N’utilisez pas d’alcool, de diluant à peinture ou d’autres solvants pour le nettoyer.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque.
- Après avoir utilisé le câble fourni, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il peut se détériorer et se durcir avec le temps, provoquant un dysfonctionnement.
- Essuyez les fiches du câble fourni avec un chiffon sec si elles sont sales. Si vous utilisez une fiche sans la nettoyer, le son peut être saccadé ou déformé.
- Pour nettoyer les coussinets d’oreille et le serre-tête rembourré, essuyez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d’oreille et le serre-tête rembourré peuvent se décolorer si de la sueur ou de l’eau sèche dessus. Si les coussinets d’oreille et le serre-tête rembourré sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l’ombre.

- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l’abri de températures ou humidité élevée(s).
- Les coussinets d’oreille et le serre-tête rembourré se détériorent avec le temps suite à l’utilisation ou au rangement. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d’oreille, du serre-tête rembourré ou d’autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

### ■ Caractéristiques techniques

•Type：Dynamique fermé •Transducteur：45 mm •Sensibilité：99 dB/mW •Réponse en fréquence：15 à 28 000 Hz •Puissance d’entrée maximum：1 600 mW •Impédance：38 ohms •Prise d’entrée：Prise casque stéréo 3,5 mm •Poids (sans le câble)：Environ 285 g  
 •Accessoires fournis：Câble enroulé détachable (mini-jack stéréo plaqué or 3,0 m / 3,5 mm, Câble droit détachable (mini-jack stéréo plaqué or 1,2 m / 3,5 mm), Étui, Pochette de protection (pour ranger les câbles), Adaptateur stéréo 6,3 mm, Étui  
 •Vendus séparément：Coussinets d’oreille, câble droit, câble enroulé, adaptateur stéréo 6,3 mm

Le produit est susceptible d’être modifié sans préavis à des fins d’amélioration.

## Deutsch

### ■ Name der einzelnen Teile und Anschlussbeispiele

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Produkts die einzelnen Teile.

|               |                                              |
|---------------|----------------------------------------------|
| 1 Kopfpolster | 7 3,0 m abnehmbares Spiralkabel              |
| 2 Kopfbügel   | 8 1,2 m abnehmbares gerades Kabel            |
| 3 Schieber    | 9 3,5 mm vergoldeter Stereo-Miniklinkstecker |
| 4 Arm         |                                              |
| 5 Gehäuse     | 10 6,3 mm Stereoadapter                      |
| 6 Ohrpolster  | 11 Schutzhülle                               |

A Schwenkbares Gehäuse  
B Eingeklappte Stellung  
\* Das Produkt lässt sich für einfache Aufbewahrung und bequemen Transport einklappen.

### ■ Pflege

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünnung oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Kopfhörers ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie nach Gebrauch das mitgelieferte Kabel mit einem trockenen Tuch, wenn es Schweiß- oder Schmutzspuren aufweist. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart machen lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch von den Steckern des mitgelieferten Kabels ab. Schutz an Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.
- Wischen Sie die Ohrpolster und das Kopfpolster zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserreste können an den Ohrpolstern oder am Kopfpolster können ein Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder das Kopfpolster nass werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocken zu lassen.

- Bewahren Sie das Produkt zur Langzeitlagerung an einem gut belüfteten Ort auf, an dem es keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Ohrpolster und Kopfpolster weisen mit der Zeit aufgrund des Gebrauchs bzw. ihrer Lagerung Verschleißspuren auf. Für Einzelheiten zum Austausch von Ohrpolstern und Kopfpolster oder anderen Teilen sowie Informationen über andere zu wartende Teile wenden Sie sich an Ihren örtlichen Audio-Technica Händler.

### ■ Technische Daten

•Typ: Geschlossen, dynamisch •Treiber: 45 mm •Empfindlichkeit: 99 dB/mW •Frequenzgang: 15 bis 28.000 Hz  
 •Höchstbelastbarkeit: 1600 mW •Impedanz: 38 Ohm  
 •Eingangsbuchse: 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse  
 •Gewicht (ohne Kabel): ca. 285 g  
 •Mitgelieferte Zubehör: abnehmbares Spiralkabel (3,0 m / 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker), abnehmbares gerades Kabel (1,2 m / 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker), 6,3 mm Stereoadapter, Schutzhülle  
 •Separat erhältlich: Ohrpolster, gerades Kabel, Spiralkabel, 6,3 mm Stereoadapter

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Italiano

### ■ Nome di ciascun elemento ed esempi di collegamento

Prima di utilizzare il prodotto, verificare ogni componente.

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| 1 Imbottitura           | 7 Cavo a spirale rimovibile da 3,0 m          |
| 2 Archetto              |                                               |
| 3 Corsore               | 8 Cavo diritto rimovibile da 1,2 m            |
| 4 Braccio               | 9 mini-spinotto stereo placcato oro da 3,5 mm |
| 5 Innesti auricolari    | 10 6,3 mm adattatore stereo                   |
| 6 Cuscinetti auricolari | 11 Custodia                                   |

A Alloggiamento girevole  
B Posizione piegata  
\* Il prodotto può essere piegato per essere conservato e trasportato con maggiore comodità.

### ■ Cura

Pulire regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi per la pulizia.

- Utilizzare un panno asciutto per pulire le cuffie.
- Dopo aver utilizzato il cavo incluso, pulirlo con un panno asciutto se sono presenti sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l’indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Strofinare gli spinotti del cavo con un panno asciutto, qualora siano sporchi. L’utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire i padiglioni e l’imbottitura, strofinare con un panno asciutto, i padiglioni e l’imbottitura potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l’imbottitura si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare all’ombra.

- Per una corretta conservazione nel tempo, tenere il prodotto in un luogo ben ventilato, non umido e non soggetto a temperature elevate.
- I padiglioni e l’imbottitura si deteriorano nel tempo, per usura o errata conservazione. Per informazioni sulla sostituzione dei padiglioni o dell’imbottitura, o per informazioni su altri elementi riparabili, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

### ■ Specifiche tecniche

•Tipo: Dinamica chiusa •Driver: 45 mm •Sensibilità: 99 dB/mW •Risposta in frequenza: da 15 a 28.000 Hz  
 •Potenza in ingresso massima: 1.600 mW •Impedenza: 38 ohm •Jack di ingresso: jack per cuffie stereo da 3,5 mm •Peso (senza cavo): Circa 285 g  
 •Accessori inclusi: Cavo a spirale rimovibile (mini-spinotto stereo placcato oro da 3,0 m/3,5 mm, Cavo diritto rimovibile (mini-spinotto stereo placcato oro da 1,2 m/3,5 mm), 6,3 mm adattatore stereo, custodia  
 •Venduto separatamente: Padiglioni, Cavo diritto, Cavo a spirale, 6,3 mm adattatore stereo

Per un miglioramento del prodotto, quest’ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

## Español

### ■ Nombre de los componentes y ejemplos de conexión

Compruebe cada pieza antes de utilizar el producto.

|                             |                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 Almohadilla de la diadema | 7 Cable rizado desmontable de 3,0 m             |
| 2 Diadema                   | 8 Cable liso desmontable de 1,2 m               |
| 3 Elemento deslizante       | 9 Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro |
| 4 Brazo                     | 10 Adaptador estéreo de 6,3 mm                  |
| 5 Carcasa para los oídos    | 11 Funda                                        |

A Carcasa basculante  
B Posición plegada  
\* El producto puede plegarse para guardarlo y transportarlo con comodidad.

### ■ Cuidados

Adopte el hábito de limpiar el producto de forma habitual para asegurarse de que tendrá una vida útil muy prolongada. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares.
- Después de usar el cable incluído, límpielo con un paño seco si tiene sudor o suciedad. No limpiar el cable puede provocar que se deteriore y se endurezca con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si los conectores del cable incluído están sucios, límpielos con un paño seco. Utilizar el conector sin limpiar puede provocar saltos de sonido o distorsión.
- Para limpiar las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema, utilice un paño seco. Las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema pueden perder intensidad de color si el sudor o el agua se secan sobre ellas. Si las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema se mojan, se recomienda secarlas con un paño seco y dejarlas secar a la sombra.

- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado no sometido a altas temperaturas u humedad.
- Las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema se deterioran con el tiempo debido al uso o al almacenamiento. Si desea obtener información acerca de la sustitución de las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema o de otras piezas, o información acerca de otras piezas reparables, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

### ■ Especificaciones

•Tipo: Dinámicos cerrados •Transductor: 45 mm •Sensibilidad: 99 dB/mW •Respuesta en frecuencia: De 15 a 28.000 Hz  
 •Potencia de entrada máxima: 1.600 mW •Impedancia: 38 ohmios •Potencia de entrada: Toma de auriculares estéreo de 3,5 mm •Peso (sin cable): 285 g aprox.  
 •Accesorios incluidos: Cable rizado desmontable (3,0 m/miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro), Cable liso desmontable (1,2 m/miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro), Adaptador estéreo de 6,3 mm. Funda  
 •Se vende por separado: Almohadillas para los oídos, Cable liso, Cable rizado, Adaptador estéreo de 6,3 mm

Con el fin de mejorar el producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

## Português

### ■ Nome de cada parte e exemplo de conexão

Confirmar cada parte antes de utilizar o produto.

|                     |                                                |
|---------------------|------------------------------------------------|
| 1 Apoio para cabeça | 7 Cabo direito destacável com 3,0 m            |
| 2 Tiará             | 8 Cabo direito destacável com 1,2 m            |
| 3 Deslizador        | 9 Mini-plugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm |
| 4 Braço             | 10 Adaptador estéreo de 6,3 mm                 |
| 5 Encaixe           | 11 Estojo                                      |

A Encaixe rotativo  
B Posição dobrada  
\* O produto pode ser dobrado para armazenamento e facilidade de transporte.

### ■ Cuidados

Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para a limpeza.

- Use um pano seco para limpar os fones de ouvido.
- Depois de usar o cabo fornecido, limpe-o com um pano seco se houver suor ou sujeira presente. Deixar de limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando num mau funcionamento.
- Se os plugues no cabo fornecido estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar com o plugue sujo pode causar saltos ou distorção do som.
- Use um pano seco para limpar as almofadas e o apoio para cabeça. As almofadas e o apoio para cabeça podem desbotar se o suor ou água secar nelas. Se as almofadas e o apoio para cabeça se molharem, recomendamos que você limpe com um pano seco e deixe secar na sombra.

- Para um armazenamento de longo prazo, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, sem umidade ou alta temperatura.
- As almofadas e o apoio para cabeça se deteriorarão com o tempo devido ao uso ou ao armazenamento. Para obter informações sobre a substituição das almofadas, do apoio para cabeça ou outras peças ou sobre outras peças reparáveis, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

### ■ Especificações

•Tipo: Dinâmico de cavidades fechadas •Driver: 45 mm •Sensibilidade: 99 dB/mW •Resposta de frequência: 15 a 28.000 Hz  
 •Potência máxima de entrada: 1.600 mW •Impedância: 38 ohms  
 •Jack de entrada: Jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm •Peso (sem o cabo): Aprox. 285 g  
 •Accessórios incluídos: Cabo destacável enrolado (3,0 m com plugue estéreo banhado a ouro (3,0 mm / 3,5 mm), Cabo direito destacável (1,2 m / miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm), adaptador estéreo de 6,3 mm, bolsa  
 •Vendidos separadamente: Almofadas, cabo direito, cabo enrolado, adaptador estéreo de 6,3 mm

Para o melhoramento do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

## Русский

### ■ Название каждой детали и примеры подключения

Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием изделия.

|                             |                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 Мягкая прокладка оголовья | 7 Отсоединяемый спиральный кабель 3,0 м            |
| 2 Оголовье                  | 8 Отсоединяемый прямой кабель 1,2 м                |
| 3 Регулятор                 | 9 Позолоченный стереофонический мини-штекер 3,5-мм |
| 4 Крепление оголовья        | 10 Стере адаптер 6,3-мм                            |
| 5 Чашки                     | 11 Футляр                                          |
| 6 Амбюшур                   |                                                    |

A Складывающиеся чашки  
B Сложенное положение  
\* Изделие можно складывать для хранения и удобной переноски.

### ■ Уход

Выработайте привычку регулярно очищать изделие для обеспечения длительного срока его эксплуатации. Не используйте для очистки спирт, разбавители для краски или другие растворители.

- Используйте сухую ткань для очистки наушников.
- После использования прилагаемого кабеля очистите его сухой тканью, если на нем присутствуют пот или загрязнения. Если не очищать кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отмирания.

- В случае загрязнения вытрите штекеры на прилагаемом кабеле сухой тканью. Использование загрязненного штекера может привести к прерыванию или искажению звука.

Для очистки амбюшуров и оголовья вытрите их сухой тканью. Амбюшур и оголовье могут побелиться при высыхании на них пота или воды. При попадании влаги на амбюшеры и оголовье рекомендуется вытереть их сухой тканью и дать высохнуть в тени.

- В случае длительного хранения поместите изделие в сухое вентилируемое место, не находящееся под воздействием высокой температуры и влажности.
- Со временем амбюшур и оголовье теряют свои свойства в результате использования или хранения. Чтобы получить информацию о замене амбюшуров и оголовья, или о других обслуживаемых деталях, обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.

В целях усовершенствования изделия, оно может подвергаться модификации без уведомления.

### ■ Технические характеристики

•Тип: Динамические закрытого типа •Динамик: 45 мм •Учувствительность: 99 дБ/мВт •Частотная характеристика: 15 до 28 000 Гц •Максимальная входная мощность: 1600 мВт •Импеданс: 38 Ом  
 •Входное гнездо: 3,5-мм стереогнездо наушников  
 •Вес (без кабеля): Приблиз. 285 г  
 •Прилагаемые аксессуары: Отсоединяемый спиральный кабель (длина 3,0 м / позолоченный стереофонический мини-штекер 3,5-мм), Отсоединяемый прямой кабель (1,2 м / позолоченный стереофонический мини-штекер 3,5-мм), Стере адаптер 6,3-мм, Футляр  
 •Продается отдельно: Амбюшур, Прямой кабель, Спиральный кабель, Стере адаптер 6,3-мм

## 한국어

### ■ 각 부품의 이름 및 연결 예

이 제품을 사용하기 전에 각 부분을 확인하십시오.

|        |                         |
|--------|-------------------------|
| 1 헤드패드 | 7 3.0m 탈착식 코일형 케이블      |
| 2 헤드밴드 | 8 1.2m 탈착식 직선형 케이블      |
| 3 슬라이더 | 9 3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그 |
| 4 암    |                         |
| 5 하우징  | 10 6.3mm 스테레오 어댑터       |
| 6 이어패드 | 11 케이스                  |

A 회전식 하우징  
B 접힌 모습  
\* 보관 및 휴대 편의를 위해 본 제품을 접을 수 있습니다.

### ■ 관리

제품의 수명이 오래 지속되도록 정기적으로 제품을 청소하여 주십시오. 청소 목적으로 알코올, 페인트 신나 또는 기타 용제를 사용하지 마십시오.

- 마른 천을 사용해 헤드폰을 닦으십시오.
- 본 제품 케이블을 사용한 후 머리카나 먼지가 묻은 경우 마른 천으로 닦으십시오. 케이블을 청소하지 않으면 시간이 지남에 따라 성능이 저하되고 정전기어 고장이 발생할 수 있습니다.
- 기본 제품 케이블의 플러그가 오염된 경우 마른 천으로 닦으십시오. 플러그를 청소하지 않고 사용할 경우 사운드가 건너뛰기 또는 왜곡이 발생할 수 있습니다.
- 이어패드와 헤드패드를 청소하려면 마른 천으로 닦으십시오. 이어패드와 헤드패드에 묻은 머리카나 물이 마를 경우 색이 바랄 수 있습니다. 이어패드와 헤드패드가 젖은 경우 마른 천으로 닦은 후 그늘에서 말리는 것이 좋습니다.

- 장기간 보관할 경우 온도와 습도가 높지 않고 환기가 잘 되는 장소에 제품을 보관하십시오.
- 이어패드와 헤드패드는 사용이나 보관으로 인해 시간이 지남에 따라 성능이 저하됩니다. 이어패드와 헤드패드 또는 기타 부품 교체에 대한 정보나 다른 서비스 가능 부품에 대한 정보는 해당 지역 Audio-Technica 판매점에 문의하십시오.

### ■ 사양

•유형: 밀폐형 동전형 •驅動单元: 45mm •감도: 99 dB/mW  
 •주파수 대역: 15 ~ 28,000 Hz •최대 입력 전원: 1,600 mW  
 •임피던스: 38 Ω •플러그: 3.5mm 스테레오 헤드폰 잭  
 •무게(케이블 제외): 약 285 g  
 •기본 제공 부속품: 탈착식 코일형 케이블(3.0m／3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그), 탈착식 직선형 케이블(1.2m／3.5 mm 도금 스테레오 미니 플러그), 6.3mm 스테레오 어댑터, 케이스  
 •별매품: 이어패드, 직선형 케이블, 코일형 케이블, 6.3mm 스테레오 어댑터

제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 변경될 수 있습니다.

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

## 简体中文

### ■ 各部分名称和连接示例

使用本产品前，请确认每个部件。

|       |                  |
|-------|------------------|
| 1 头垫  | 7 3.0米可拆卸卷线      |
| 2 头带  | 8 1.2米可拆卸直通线     |
| 3 滑动片 | 9 3.5毫米镀金立体声迷你插头 |
| 4 臂   | 10 6.3mm立体声适配器   |
| 5 外壳  | 11 便携盒           |
| 6 耳垫  |                  |

A 旋转外壳  
B 折叠位置  
\* 本产品可折叠存放，便于携带。

### ■ 保养

养成定期清洁本产品的习惯，以确保产品可长期使用。请勿使用酒精、油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

- 用一块干布清洁头戴式耳机。
- 使用附带的连接线后，如有汗水或脏污，请用干布擦拭。连接线如未清洁干净可能会导致老化，并随着时间的推移逐渐硬化，导致发生故障。
- 如果发生随附的连接线的插头有污垢，请用干布擦拭。使用未清洁的插头会造成断声或失真。
- 用一块干布擦拭以清洁耳垫和头垫。如果汗水或水在上面干掉，耳垫和头垫可能会褪色。如果耳垫和头垫受潮，我们建议您用一块干布擦拭它们，并让它们在阴凉处晾干。

- 针对长期储存，请将本产品放在一个通风良好，远离高温潮湿的地方。
- 随着长期使用或储存情况，耳垫和头垫会劣化。关于更换耳垫和头垫或其他零件的信息，或关于其他可服务零件的信息，请联系当地“鐵三角”经销商。

### ■ 规格

•类型：密閉式動圈型 •駆動单元: 45毫米 •灵敏度: 99 dB/mW  
 •频率响应: 15~28,000Hz •最大输入功率: 1,600 mW  
 •阻抗: 38ohms •輸入插孔: 3.5毫米立体声耳机插孔  
 •重量 (不包括连接线): 约285 g  
 •附带配件: 可拆卸卷线(3.0米／3.5毫米镀金立体声迷你型插头)、可拆卸直通线(1.2米／3.5毫米镀金立体声迷你型插头)、6.3mm立体声适配器、便携盒  
 •单独出售：耳垫、直通线、卷线、6.3mm立体声适配器

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

## 繁體中文

### ■ 各部位名稱和連接範例

使用本产品前請確認各部位。

|       |                  |
|-------|------------------|
| 1 頭墊  | 7 3.0m可拆卸式卷線     |
| 2 頭帶  | 8 1.2m可拆卸式直線     |
| 3 滑軌  | 9 3.5mm鍍金立體聲迷你插頭 |
| 4 耳機臂 | 10 6.3mm立體聲轉接插頭  |
| 5 機殼  | 11 攜存盒           |
| 6 耳墊  |                  |

A 旋轉機殼  
B 折疊位置  
\* 本产品可折叠存放，便於攜帶。

### ■ 保養

為了能夠長久使用，請養成定期清潔本產品的習慣。清潔保養時，請勿使用酒精、油漆稀釋劑或其他有機溶劑。

- 請用乾布擦拭耳機。
- 隨附導線使用後若沾附汗水等污垢，請立即用乾布擦拭乾淨。若在髒污狀態下使用，可能導致耳機導線隨時隨時間劣化而變硬，造成故障。
- 隨附導線的插頭若有髒污，請以乾布擦拭。若在髒污狀態下持續使用，可能導致聲音不穩定或失真。
- 請以乾布擦拭耳墊和頭墊的髒污。若汗水或其他液體等附著於耳墊、頭墊，可能導致褪色。請以乾布擦拭，去除